



CENTRE D'ART CONTEMPORAIN LA SYNAGOGUE DE DELME

OBJETS

Jean-Luc
Moulène



OBJETS ET FAITS JEAN-LUC MOULÈNE

OPENING THURSDAY 7 JUNE, 6PM
EXHIBITION FROM 8 JUNE TO 21 OCTOBER 2018

I am interested in objects, elements of common or symbolic exchange, whose real presences establish society between bodies.

- Jean-Luc Moulène

Jean-Luc Moulène is a major artist on the French scene. For nearly forty years, he has been charting a unique course that eludes categories of genre and style, through a dizzying body of work that includes photographic images, books, sculptures, paintings and installations.

The exhibition *Objets et faits* (Objects and facts) brings together twenty-four works created between 1978 and 2018. It offers a journey through the artist's multifarious practice in the form of objective poetry—a writing in space “without plinth or ceremony”, in which each work simultaneously refers to all of the others.

It is a chance for Jean-Luc Moulène to present new works in which questions of heritage, genealogy and kinship open new perspectives in his approach.

At the centre of the exhibition, an installation entitled *Cosmos*, consisting of two continuously moving mirrors, induces a physical and mental displacement of bodies, objects and spaces, while literally putting the viewer to work. The geometry of the surrounding architecture, the gazing games between the viewers and the works are infinitely reconfigured by the mirrors' slow displacement in the space.

The exhibition at the Synagogue de Delme is another step in Jean-Luc Moulène's research through action: as an unrepentant philosopher or poet, he never stops asking questions that are put to the test of the material: what is the shape of a colour? How can one be in a pair? What is the shape of a communal space? What unbinds bodies and objects?

The work *Cosmos* was produced in collaboration with the Fondation d'entreprise Hermès, which presented it for the first time at the exhibition *En angle mort* at La Verrière in Brussels from 19 January to 31 March 2018 (curator: Guillaume Désanges).



The exhibition *Objets et faits* is shown within the framework of Plein Soleil - L'été des centres d'art.



CENTRE D'ART CONTEMPORAIN - LA SYNAGOGUE DE DELME / OBJETS ET FAITS JEAN-LUC MOULÈNE
33 rue Poincaré F - 57590 Delme / +33 (0)3 87 01 43 42 / www.cac-synagoguedelme.org / info@cac-synagoguedelme.org

BIOGRAPHY JEAN-LUC MOULÈNE

Jean-Luc Moulène was born in 1955 in Reims.
He lives and works in Paris.

He is represented by the galleries Chantal Crousel (Paris), Pietro Sparta (Chagny), Thomas Dane (London), Greta Meert (Brussels), Miguel Abreu (New York), Désiré Saint Phalle (Mexico City).

Recent years solo exhibitions (selection)

- 2018 Sculpture Art Center, New-York, USA
En angle mort, La Verrière, Fondation Hermès, Brussels, Belgium
- 2017 *The Secession Knot (5.1)*, Secession, Vienna, Austria
- 2016 *Jean-Luc Moulène*, Centre Georges Pompidou, Paris, France
- 2015 *Il était une fois*, Villa Medici, Rome, Italy
Documents & Opus, Kunstverein, Hannover, Germany
- 2014 *Disjonctions*, Transpalette, Bourges, France
- 2013 *Endwards*, Extra City Kunsthall, Antwerp, Belgium
Works, Beirut Art Center, Beirut, Lebanon
- 2012 Modern Art Oxford, Oxford, UK
- 2011 *Jean-Luc Moulène: Opus + One*, Dia:Beacon, Beacon, New York
- 2009 *Jean-Luc Moulène*, Carré d'art – Musée d'art contemporain, Nîmes, France
- 2007 *Dix produits de Palestine et trois standards*, Centre d'art Passerelle, Brest, France
Opus (1995-2007) Document (1999-2007), Culturgest, Lisboa, Portugal
- 2005 *Le Monde, le Louvre*. Musée du Louvre, Paris, France
Jean-Luc Moulène, Jeu de Paume, Paris, France



Photo: Florian Kleinfenn, 2005



PRESS IMAGES

HD visuals can be downloaded from the press page at www.cac-synagoguedelme.org (username and password provided upon request).

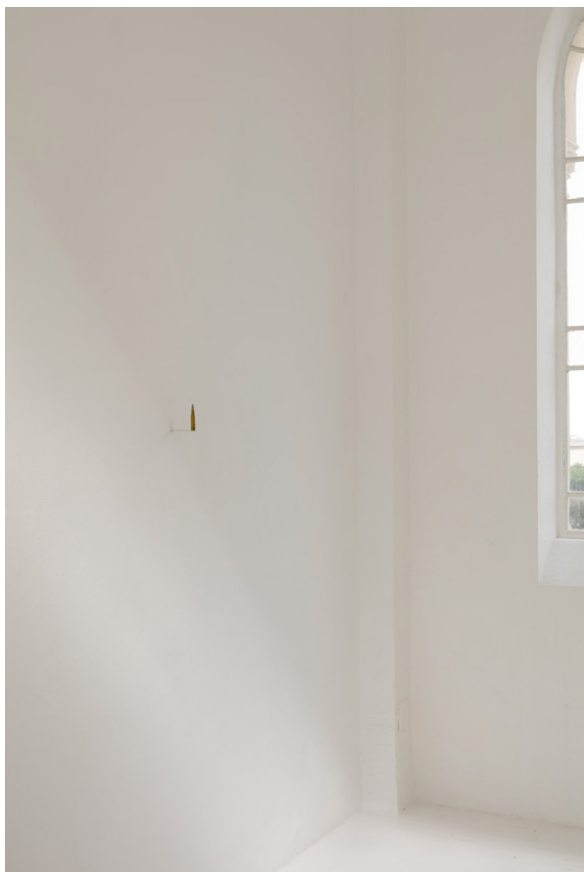


Jean-Luc Moulène, *Munition vierge*, 1978-2018. Cutter blade, bullet. Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène, *Munition vierge*, 1978-2018.
Cutter blade, bullet.
Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue
de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Dégondée*, Ivry sur Seine, September 2010
Door, 2009 Dalloz Labor Code, nails
205 x 72 x 16 cm
Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue
de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène, *COSMO 1 & 2*, 2017
 Mobile, mirrors, motors, programmable logic controllers,
 sensors, metal structure
 180 x 120 x 80 cm
 Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
 View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue
 de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
 View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue
 de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Contre-Dôme*, Paris, 12 August 2012
Styrofoam, resin, paints, lycra. 34 x 34 x 42 cm
Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Riche*, Le Havre, January 2010
1,5 L plastic bottle reduced on low heat, artificial diamond, water
Ø 7 cm x 32 cm
Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène, *En chemise*, Paris, 4 July 2007
Cibachrome on aluminium
130 x 167 x 5 cm
Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris

Jean-Luc Moulène, *Personne*, 2018
Bathroom scale, natural sponge, cardboard
32 x 30 x 45 cm
Courtesy of the artist

View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Personne*, 2018
Bathroom scale, natural sponge, cardboard
32 x 30 x 45 cm
Courtesy of the artist

View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène, *Patates*, Paris, 2018. Painted wood and paper mache. 45 x 30 x 6 cm

Courtesy of the artist

View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *S.T. 033*, 2018. Gold leaf and stabilo on panel. 61 x 46 cm

Courtesy of the artist

Jean-Luc Moulène, *Marche (palière et balancée)*, Paris, 1994
Oil on wood. 65 x 30-20 x 16 cm

Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris

View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène, *Héritage*, 2018
 Far-right, pétainist, revisionist and antisemitic books and periodicals, plastic bags, French flag (120 x 180 cm)
 65 x 45 x 45 cm
 Courtesy of the artist
 View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
 View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Mondex*, Paris, March 2006
Plastic basins, wood. Ø 45 cm on base 60 x 60 x 100 cm
Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris

Jean-Luc Moulène, *Chemin de table*, 2018
Tin dish, tureen and jug. 47 x 25 x 25 cm
Courtesy of the artist

View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène, *Chemin de table*, 2018

Tin dish, tureen and jug. 47 x 25 x 25 cm

Courtesy of the artist

View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Chemin de table*, 2018

Tin dish, tureen and jug. 47 x 25 x 25 cm

Courtesy of the artist

View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène, *Manivelle de pédalier (asservie)*,
Paris, 2003
Steel. 140 cm
Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue
de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Héritage (axe)*, 2018
Marble, tin, porcelain, Ø 30, 72,5 cm
Courtesy of the artist
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue
de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène, *Théâtre (IPN)*, Paris, June 2004
 Wood, metal, aluminium, 11,7 x 5,25 x 5,25 cm
 Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
 View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Théâtre (IPN)*, Paris, June 2004
 Wood, metal, aluminium, 11,7 x 5,25 x 5,25 cm. Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
 View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Manifeste Errata Manifeste*, Paris, 1991
Wood, coated paper, 7,5 x 8,5 x 65,5 cm
Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Mondex*, Paris, March 2006
Plastic basins, wood. Ø 45 cm on base, 60 x 60 x 100 cm
Courtesy Galerie Chantal Crousel, Paris
View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.





Jean-Luc Moulène, *Brève 1*, Paris, 2017
 Four-color process on paper, 17 x 15,5 cm
 Courtesy of the artist
 View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Brève 2*, Paris, 2017
 Four-color process on paper, 8 x 9 cm. Courtesy of the artist
 View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



Jean-Luc Moulène, *Brève 2*, Paris, 2017

Four-color process on paper, 8 x 9 cm.

Courtesy of the artist

View of the exhibition *Objets et faits*, CAC - la synagogue de Delme, 2018. Photo: O.H. Dancy.



RELATED EVENTS

“BIG IDEAS SMALL HANDS” WORKSHOPS

> FOR CHILDREN AGED 6-11 > 2pm to 5pm

Wednesday 20 June 2018

Wednesday 29 August 2018

Wednesday 26 September 2018

Led by Camille Grasser, head of visitor services, and artist Katia Mourer, these workshops allow children to discover the current exhibition through a playful, concrete approach to the exhibited works.

Free. Reservation required.

HAND-IN-HAND WORKSHOP > PARENTS AND CHILDREN

> FOR CHILDREN AGED 7 and up > 3pm to 4:30pm

Saturday 13 October 2018

For children aged 5 to 12 accompanied by their parents. The art centre is offering a workshop for children and their parents! Little ones and bigger ones can come and share a convivial moment playfully discovering works of art.

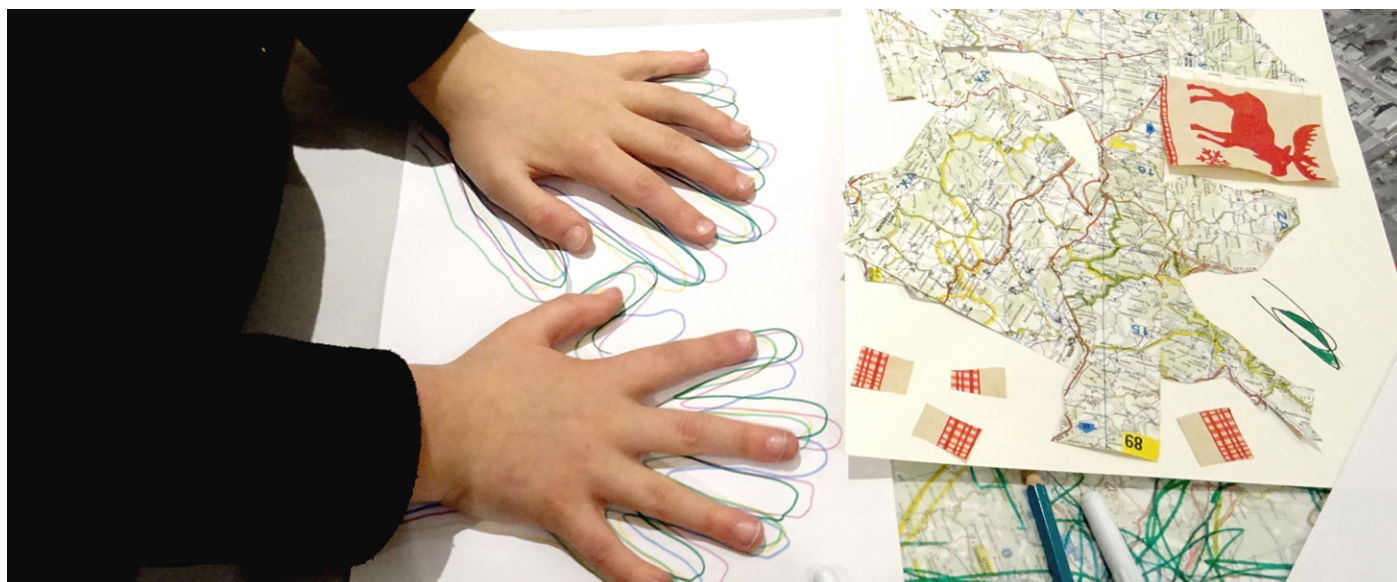
Free. Reservation required.

PLAY-WORKSHOP > FOR CHILDREN AGED 7 and up > 3pm to 4:30pm

IN PARTNERHSIP WITH THE MÉDIATHÈQUE DE DELME

Wednesday 5 September 2018

Free. Reservation required with the Médiathèque: 03 87 01 39 91.



OFF SITE EXHIBITIONS 2018-2019

L'HÉRITAGE DES SECRETS

SERIES OF THREE EXHIBITIONS

CONCEIVED BY THE CAC – SYNAGOGUE DE DELME

BY INVITATION OF THE FONDATION D'ENTREPRISE HERMÈS

UNE PLACE AU SOLEIL

THU-VAN TRAN

EXHIBITION FROM 12 JULY 2018 TO 7 JANUARY 2019

Thu-Van Tran was born in Ho Chi Minh City in 1979 and came to France with her family in 1981. Her identity is defined by two geographically and culturally distant horizons, connected by the twists and reversals of history. Her work explores the meanders of the intimate and collective memory, and enshrines her own genealogy in a wider historical and symbolic perspective. Her sculptures, photographs, films and installations embody a poetic sense of distance and displacement.

For her solo exhibition at La Grande Place Musée du Cristal Saint-Louis, Thu-Van Tran has initiated a new series of rubberwood sculptures, each incorporating a (defective) crystal object initially destined for the scrapheap. The resulting works mingle two unique materials, each with its own distinctive story. Imported from Indochina in the 1920s, rubberwood is cultivated intensively for the rubber industry. Rubber saplings are grown as grafts on a host plant, and the wood's appearance is modified by its environment. This process of 'reciprocal contamination' is central to Thu-Van Tran's work, in which materials and objects stain one another, flow, 'weep', and sometimes leave traces of their presence.

Traces of presence are also central to the photograms produced by the artist for the exhibition, using the rubberwood and crystal sculptures that are displayed in glass cases. The imprint of the objects and bodies placed on the light-sensitive paper becomes a fully-fledged figurative mode, a kind of 'representation in reverse', in which absence becomes the matrix for other potential narratives. The series of photograms is inspired by the silent gathering of a community of women, witnessed by the artist on the streets of Hong Kong on a recent trip to Asia. On Sundays, women domestic workers spend the day sitting on the ground together on the footbridge linking the city's central business district to the harbour, invading this crossing as a stationary mass. Their powerful presence, occupying the public space, is in direct contrast to their fragile social and economic status. Far from being a burden on society, these women are the fabric that holds it together, supported by the solidarity of their own community. Thu-Van Tran captures these disparate symbolic, social, historic and technical elements to create a powerful, poetic message of resistance.

UPCOMING EXHIBITION / DOMINIQUE GHESQUIÈRE / JANUARY - JUNE 2019



Thu-Van Tran, *In the Fall, in the Rise*, 2017
Courtesy of the artist and Meessen De Clercq, Brussels



CAC - LA SYNAGOGUE DE DELME



Catherine Jacquat

Chair

Marie Cozette

Director

Fanny Larcher-Collin

Administration and communication

Camille Grasser

Educational services and reception

Alain Colardelle

Production manager and head technician

Juliette Hesse

Educational services and reception

The Centre for contemporary Art in Delme is located in a former synagogue, built in an Oriental style in the late nineteenth century. Not least among its special features are a dome, an arcaded entryway decorated with latticework, and windows with geometric stained glass.

The synagogue was partly destroyed during the Second World War. The outer walls survived, but the interior was rebuilt along stricter lines after the war. The synagogue was permanently de-consecrated in the early 1980s for lack of sufficient numbers of worshippers. The first art exhibition was held in 1993.

The many artists who have exhibited in this unusual venue in the past twenty years, generating an identity and reputation for the art center both locally and internationally, include: François Morellet, Daniel Buren, Tadashi Kawamata, Ann Veronica Janssens, Peter Downsbrough, Marc Camille Chaimowicz, Katinka Bock, Julien Prévieux, Gianni Motti, Yona Friedman, Eric Baudelaire, Chloé Maillet and Louise Hervé, Erik Beltran, Marie Cool and Fabio Balducci, Susan Hiller, Clément Rodzielski ...

All have developed a special view of the venue by creating site specific works. In addition to three or four temporary shows presented in the former synagogue every year, the Delme art center manages an artist-in-residence program in the village of Lindre-Basse in the heart of the Lorraine regional park area.

The Delme synagogue, of modest size and located in a rural region of Lorraine, has always positioned itself as an art lab, a site of artistic exploration and production. The art center makes a concerted effort to establish a dialogue with all potential audiences, focusing on the local area.



Inaugurated on 22 September 2012, *Gue(ho)st House* is an architecture-sculpture made out of an existing building. It offers visitor reception spaces dedicated to mediation and documentation, and allows everyone to prolong their visit to the exhibitions at the art centre.

It's signed by the artists Christophe Berdaguer and Marie Péjus.



CENTRE D'ART CONTEMPORAIN - LA SYNAGOGUE DE DELME / OBJETS ET FAITS JEAN-LUC MOULÈNE

33 rue Poincaré F - 57590 Delme / +33 (0)3 87 01 43 42 / www.cac-synagoguedelme.org / info@cac-synagoguedelme.org

LINDRE-BASSE RESIDENCY

JUNE - AUGUST 2018

MARIELLE CHABAL

OPEN STUDIO WEDNESDAY 29 AUGUST 6:30PM



REALITY IS NOT ENOUGH,

This is what Marielle Chabal seems to be saying throughout her work. Science-fiction has become our everyday life and futuristic novels –in the form of utopian, plot or catastrophist stories- are the negotiation field of our interpretation of the world. What is less common is the artist's unbelievable ability to indulge in wishful thinking. We might say that believing is enough but this religion for non-believers has no compass, it is neither optimistic nor pessimistic, it does not claim to associate reality with truth. What it does state loud and clear is fiction's ability to participate in the construction of our lives. It is therefore no coincidence if Marielle Chabal always starts off with fictional writing before translating her projections into the space-time of an exhibition, making indivisible the publishing of her texts, the construction of the shapes and the activity they generate through collaborations. The exhibition spaces therefore become both spaces of fiction and archive centres of a little known, gone or future society. (...)

Pedro Moraes



Marielle Chabal. Views of the exhibition at 40mcube. 2018

NEXT RESIDENCY / SEPTEMBER - NOVEMBER 2018

LOUISE SIFFERT



Louise Siffert
This is your day ! - Vous êtes extraordinaire, 2018,
Performance.
Photo: Ayka Lux



CENTRE D'ART CONTEMPORAIN - LA SYNAGOGUE DE DELME / OBJETS ET FAITS JEAN-LUC MOULÈNE
33 rue Poincaré F - 57590 Delme / +33 (0)3 87 01 43 42 / www.cac-synagoguedelme.org / info@cac-synagoguedelme.org

PRACTICAL INFORMATION OBJETS ET FAITS

Opening: Friday 20 October at 6pm.
Exhibition from 21 October to 18 February 2018.
From Wednesday to Saturday, 2pm - 6pm
and Sunday 11am - 6pm.
Admission free.
Guided tour every Sunday at 4pm.

PRESS CONTACT

Fanny Larcher-Collin
communication@cac-synagoguedelme.org
+33(0)3 87 01 43 42
Visuals available upon request.

PRACTICAL INFORMATION OFF SITE EXHIBITIONS

Open to the public
From February 7 to June 18, 2018.
Daily from 10 a.m. to 6 p.m., except Tuesday.

Free admission with a valid museum ticket or
with a combined ticket for the museum
and the Manufacture de Saint-Louis.

CONTACTS PRESSE

FONDATION D'ENTREPRISE HERMÈS
Philippe Boulet +33 (0)6 82 28 00 47
boulet@tgcdn.com

HERMÈS INTERNATIONAL
DIRECTION INTERNATIONALE DE LA PRESSE
Ina Delcourt

PRESS CONTACTS
Caroline Schwartz-Mailhé +33 (0)1 40 17 48 23
cschwartz@hermes.com
Claire Lépine +33 (0)1 40 17 47 79
claire.lepine@hermes.com

www.fondationdentreprisehermes.org

CONTACT AND ACCESS

CAC - la synagogue de Delme
33 rue Poincaré F-57590 Delme
+33(0)3 87 01 43 42
info@cac-synagoguedelme.org
www.cac-synagoguedelme.org

FROM PARIS (by train 90mins):
TGV Est, get off at Metz or Nancy

FROM METZ (by car, 30mins):
D955, formerly route de Strasbourg

FROM NANCY (by car, 30mins):
N74 towards Château-Salins
then D955 towards Metz

CONTACT AND ACCESS

La Grande Place, Musée du cristal de Saint Louis
Rue Coëtlosquet 57620 Saint-Louis-lès-Bitche

Informations : +33 3 87 06 40 04 ou
lagrandeplace@saint-louis.com

LA GRANDE PLACE, MUSÉE DU CRISTAL SAINT-LOUIS
Véronique Doh +33 (0)3 87 06 60 12
veronique.doh@saint-louis.com

Fanny Pinguet +33 (0)3 87 06 65 96
fanny.pinguet@saint-louis.com

CRISTALLERIE SAINT-LOUIS
Lorraine de Boisanger + 33 (0)1 42 61 09 09
agence@ldeboisanger.com

CENTRE D'ART CONTEMPORAIN - LA SYNAGOGUE DE DELME
Fanny Larcher-Collin +33 (0)3 87 01 43 42
communication@cac-synagoguedelme.org

PARTNERS

The CAC - la synagogue de Delme is a member of d.c.a / association française de développement des centres d'art, Art en Résidence and Lora - Lorraine Réseau Art contemporain and Arts en résidence - French national network.



The CAC - la synagogue de Delme receives the support from:



CENTRE D'ART CONTEMPORAIN - LA SYNAGOGUE DE DELME / OBJETS ET FAITS JEAN-LUC MOULÈNE
33 rue Poincaré F - 57590 Delme / +33 (0)3 87 01 43 42 / www.cac-synagoguedelme.org / info@cac-synagoguedelme.org